



SuperFish

SmartFish Keeping

user manual

Gebrauchsanweisung

mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing



Bird & Cat Protector

Pond protection • Teichschutz
Protection du bassin • Vijverbescherming

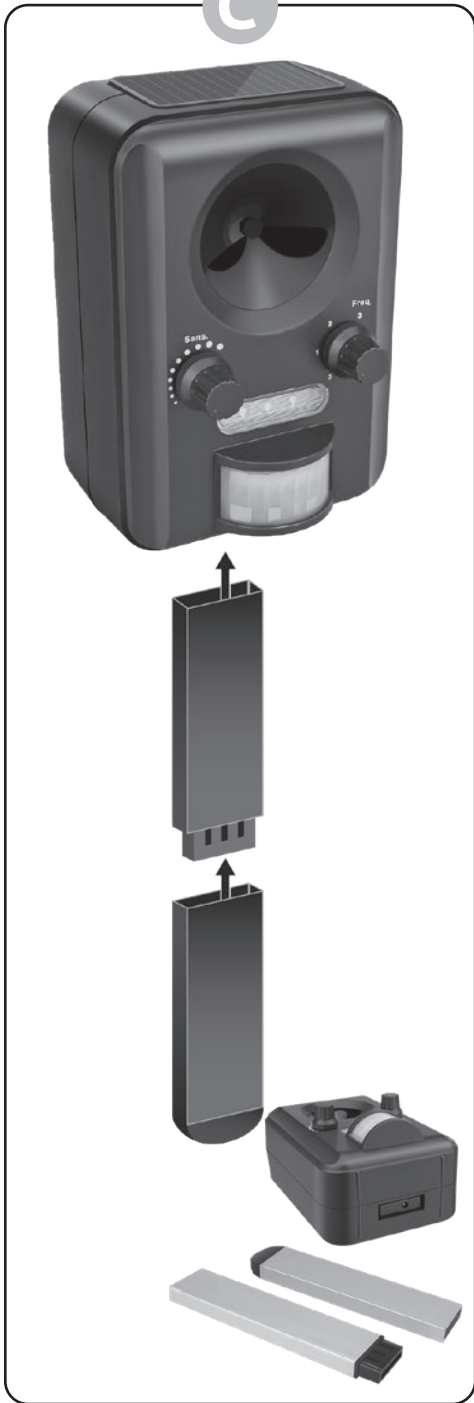
A



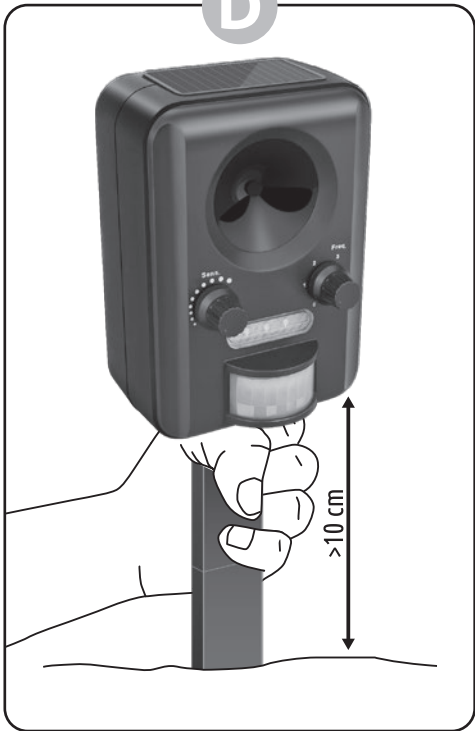
B



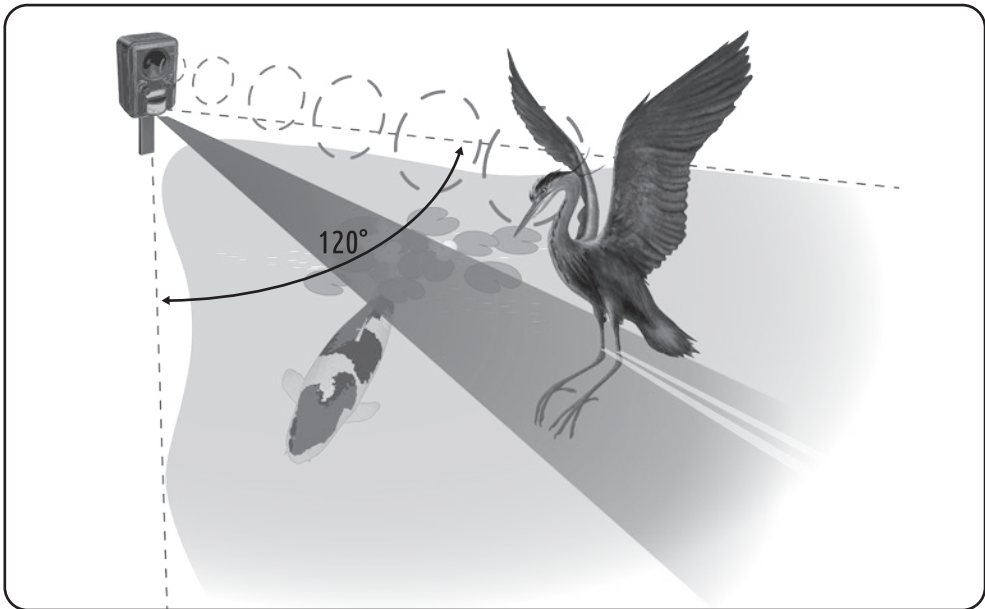
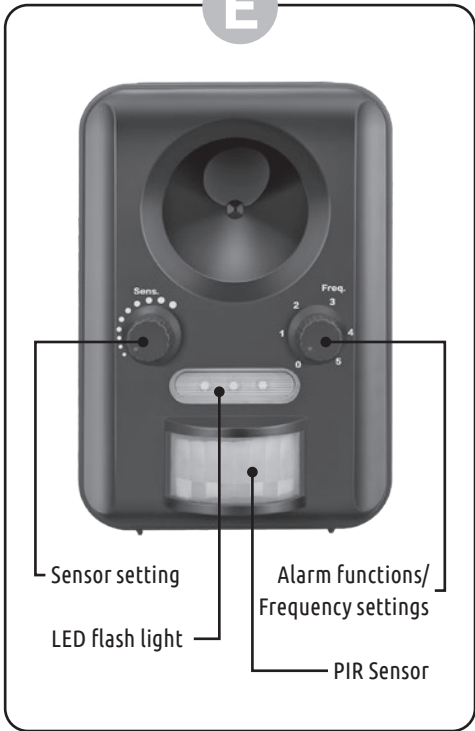
C



D



E



GB - SuperFish Bird & Cat Protector

Motion activated ultrasonic pond protector. Detecting unwanted visitors, harmlessly chasing them away with an alarm, ultrasonic sound and/or flashing lights (LED).

Safety

- Read this manual carefully before usage.
- Suitable for outdoor usage.
- Place the stand firmly in the ground next to the pond to prevent the Protector from falling into the pond. Make sure the Protector is high enough above the ground to prevent flooding.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

Batteries (charge before usage)

- The 3 rechargeable Ni-MH batteries have already been placed in the compartment at the back.
- Charge the batteries before the first usage with the supplied USB cable (it can be connected to a 5 volt USB charger), the connector is located at the bottom (**fig. A**). During charging, a red light will blink in the PIR sensor, when the batteries are fully charged the red light is on continuously. The Protector is protected against overload.
- Recharging the batteries takes place via the solar panel at the top of the Protector. If the batteries are not sufficiently recharged (due to lack of sunlight) a red light will flash in the PIR sensor. The batteries must then be recharged via the USB cable. Set the alarm function to position 0 (off) when charging. Charging the batteries with USB cable should always be done indoors.
- To replace the batteries, unscrew the 4 screws from the compartment at the back, remove the old batteries, insert new rechargeable batteries correctly and close the compartment (**fig. B**).

Installation

- Determine the location for the Protector near your pond, taking into account the range of the PIR sensor and the alarm.
- Assemble both parts of the stand and attach the stand to bottom of the Bird & Cat Protector (**fig. C**). You can also hang the Protector on the suspension eye at the back.
- Aim the sensor at the area you want to protect and insert the stand halfway into the ground, holding only the stand (not the sensor) (**fig. D**).
- The PIR sensor (Infrared motion detector) has a maximum range of 8 metres and a radius of 120°. With the left rotary knob (Sens.) you can set the range and sensitivity (**fig. E**). To detect small animals and the maximum range, turn the knob all the way to the right.
- Select an alarm function with the right knob (Freq.) and test the operation by moving your hand in front of the sensor. The light will flash and depending on the setting, sound will be heard.

Alarm functions (Freq.)

0 = Off

1 = Loud sound alarm (4 kHz/110 dB)

2 = Ultrasonic sound (13.5 kHz - 19.5 kHz)

3 = Ultrasonic sound (23.5 kHz - 28.0 kHz)

4 = Flash lights

5 = Scrambling ultrasonic sound 2 and 3 in combination with flash lights

- Setting 1: Loud alarm is less suitable in densely populated environments, check whether neighbors are not disturbed by alarms at night or during the day.

Maintenance

- Clean the Bird & Cat Protector (especially the solar panel) regularly with a (slightly damp) cloth.

D - SuperFish Bird & Cat Protector

Ultraschall-Teichschutz mit Bewegungssensor, der unerwünschte Besucher erkennt und sie mit Alarm, Ultraschall und/oder Lichtblitzen (LED) vertreibt.

Sicherheit

- Lesen Sie vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Geeignet für den Außeneinsatz.
- Stellen Sie den Ständer neben dem Teich fest auf den Boden, damit der Protector nicht in den Teich fällt. Stellen Sie sicher, dass der Protector hoch genug über dem Boden ist, damit er nicht überfluten kann.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Batterien (vor Gebrauch aufladen)

- Die 3 wiederaufladbaren Ni-MH-Batterien sind bereits in dem Fach an der Rückseite platziert.
- Laden Sie die Batterien vor dem ersten Gebrauch mit dem mitgelieferten USB-Kabel auf (Sie können dieses an ein 5-Volt-USB-Ladegerät anschließen), der Anschluss befindet sich an der Unterseite (**Abb. A**). Während des Ladevorgangs wird ein rotes Licht im PIR-Sensor blinken, sobald das rote Licht kontinuierlich leuchtet, sind die Batterien vollständig aufgeladen. Der Protector ist gegen Überlastung geschützt.
- Das Aufladen der Batterien erfolgt über das Solarpanel. Wenn die Batterien nicht ausreichend aufgeladen werden (aufgrund fehlenden Sonnenlichts), wird ein rotes Licht im PIR-Sensor blinken. Die Batterien müssen dann über das USB-Kabel aufgeladen werden. Stellen Sie die Alarmfunktion beim Laden auf Position 0 (Aus). Aufladen der Batterien mit USB-Kabel sollte immer im Hause durchgeführt werden.
- Lösen Sie zum Ersetzen der Batterien die 4 Schrauben aus dem Fach auf der Rückseite, entfernen Sie die alten Batterien und legen Sie die neuen wiederaufladbaren Batterien richtig ein und schließen Sie das Fach (**Abb. B**).

Installation

- Bestimmen Sie den Standort des Protectors in der Nähe Ihres Teichs unter Berücksichtigung der Reichweite des PIR-Sensors und das Alarm.
- Montieren Sie beide Teile des Ständers und befestigen Sie den Ständer am Boden des Bird & Cat Protectors (**Abb. C**). Sie können den Protector auch hinten an die Aufhängeöse hängen.
- Richten Sie den Sensor auf das Gebiet, welches Sie schützen möchten, und setzen Sie den Ständer zur Hälfte in den Boden ein. Halten Sie dabei nur den Ständer (nicht den Sensor) (**Abb. D**).
- Der PIR-Sensor (Infrarot-Bewegungsmelder) hat eine Reichweite von bis zu 8 Metern und einen (horizontalen) Radius von 120°. Mit dem linken Drehknopf (sens) können Sie die Sensorempfindlichkeit und -reichweite einstellen (**Abb. E**). Um kleine Tiere zu detektieren und den maximalen Bereich drehen Sie den Knopf komplett nach Rechts.
- Wählen Sie eine Alarmfunktion mit dem rechten Knopf (Freq.) und testen Sie den Betrieb, indem Sie Ihre Hand vor den Sensor bewegen. Das Licht blinkt und je nach Einstellung ist ein Ton zu hören.

Alarmfunktionen (Freq.)

0 = Aus

1 = Lauter Alarm (4 kHz/110 dB)

2 = Ultraschall (13,5 kHz - 19,5 kHz)

3 = Ultraschall (23,5 kHz - 28 kHz)

4 = Blitzlicht

5 = Ultraschall 2 und 3 mit Blitzlicht

- Die Einstellung: lauter Alarm ist in dicht besiedelten Umgebungen weniger geeignet, prüfen Sie, ob die Nachbarn nachts oder tagsüber nicht durch den Alarm gestört werden.

Wartung

- Reinigen Sie den Bird & Cat Protector (insbesondere das Solarpanel) regelmäßig mit einem (leicht feuchten) Tuch.

F - SuperFish Bird & Cat Protector

Protecteur de bassin à ultrasons activé par le mouvement qui détecte les visiteurs indésirables et les éloigne avec une alarme, des ultrasons et / ou des flashes lumineux.

Sécurité

- A lire attentivement avant l'emploi.
- Convient pour un usage extérieur.
- Placez le support fermement dans le sol à côté du bassin pour éviter que le Protecteur ne tombe dans le bassin. Assurez-vous que le Protecteur soit suffisamment élevé au-dessus du sol pour qu'il ne puisse pas être inondé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités ou un manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles ont été formées et encadrées d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Piles (charge avant utilisation)

- Les 3 piles rechargeables Ni-MH ont déjà été placées dans le compartiment à l'arrière.
- Chargez les piles avant la première utilisation avec le câble USB fourni (il peut être connecté à un chargeur USB de 5 volts), le connecteur est situé en bas (**fig. A**). Pendant la charge, une lumière rouge clignote dans le capteur PIR, lorsque les batteries sont chargées, le voyant rouge est allumé en permanence. Le Protecteur Bird & Cat est protégé contre la surcharge.
- La recharge des piles s'effectue via le panneau solaire. Si les piles ne sont pas suffisamment rechargées (à cause du manque de lumière solaire), la lumière rouge clignotera dans le capteur PIR. Les piles doivent alors être rechargées via le câble USB. Réglez la fonction d'alarme sur la position 0 (arrêt) pendant la charge. La charge des piles avec un câble USB doit toujours être effectuée à l'intérieur.
- Pour remplacer les piles, dévissez les 4 vis du compartiment à l'arrière, retirez les anciennes piles, insérez correctement les nouvelles piles rechargeables et fermez le compartiment (**fig. B**).

Installation

- Déterminez l'emplacement du Protecteur près de votre bassin, en tenant compte de la portée du capteur PIR et de l'alarme.
- Assemblez les deux parties du support et fixez le support en bas du Protecteur Bird & Cat (**fig. C**). Vous pouvez également fixer/visser le protecteur en utilisant le trou à l'arrière.
- Dirigez le capteur vers la zone que vous souhaitez protéger et insérez le support à moitié dans le sol, en ne tenant que le support (pas le capteur) (**fig. D**).
- Le capteur PIR (détecteur de mouvement infrarouge) a une portée maximale de 8 mètres et un rayon (horizontal) de 120°. Vous pouvez régler la sensibilité et la portée à l'aide du bouton rotatif gauche (**fig. E**). Pour détecter les petits animaux et avoir une portée maximale, tournez le bouton complètement à droite.
- Sélectionnez la fonction d'alarme avec le bouton droit (Fréq.) et testez-la en déplaçant la main devant le capteur. Le voyant clignotera et, en fonction du réglage, un son sera entendu.

Fonctions d'alarme (Fréq.)

0 = Off

1 = Alarme forte (4 kHz/110 dB)

2 = Ultrasons (13.5 kHz - 19.5 kHz)

3 = Ultrasons (23.5 kHz - 28.0 kHz)

4 = Flash lumineux

5 = Ultrasons 2 et 3 avec flashes lumineux

- L'alarme forte est moins approprié dans des environnements à forte densité de population. Vérifiez si les voisins ne sont pas dérangés par l'alarme la nuit ou le jour.

Entretien

- Nettoyez le Protecteur Bird & Cat (en particulier le panneau solaire) avec un chiffon (légèrement humide).

NL - SuperFish Bird & Cat Protector

Ultrasone vijverbeschermer met bewegingssensor die ongewenste bezoekers detecteert en verjaagt met een alarm, ultrasoon geluid en/of lichtflitsen (LED).

Veiligheid

- Lees voor gebruik eerst deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Geschikt voor buitengebruik.
- Plaats de standaard stevig in de grond naast de vijver om te voorkomen dat de Protector in de vijver valt. Zorg dat de Protector hoog genoeg boven de grond staat zodat deze niet kan overstromen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies met betrekking tot het veilig gebruik van het toestel en de daaruit voortvloeiende risico's begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.

Batterijen (opladen voor gebruik)

- De 3 oplaadbare NiMH batterijen zijn al geplaatst in het compartiment aan de achterzijde.
- Laad de batterijen voor het eerste gebruik op m.b.v. de meegeleverde USB-kabel (deze kunt u aansluiten op een 5 Volt USB-oplader), de aansluiting bevindt zich aan de onderzijde (**tek. A**). Tijdens het opladen zal in de PIR sensor een rood lichtje knipperen, zodra het rode lichtje continue brandt, zijn de batterijen geheel opgeladen. De Bird & Cat Protector is beschermd tegen overbelasting.
- Het herladen van de batterijen gebeurt via het zonnepaneel aan de bovenzijde van de Protector. Indien de batterijen onvoldoende worden herladen (bij gebrek aan zonlicht) zal in de PIR sensor een rood lichtje gaan knipperen. De batterijen dienen dan weer via de USB-kabel te worden opgeladen. Zet de alarmfunctie op stand 0 (uit) als u gaat opladen. Het opladen van de batterijen met USB-kabel dient altijd binnen te gebeuren.
- Om de batterijen te vervangen, draait u de 4 schroeven los van het compartiment aan de achterzijde, verwijder de oude batterijen, plaats nieuwe oplaadbare batterijen op de juiste wijze en sluit het geheel (**tek. B**).

Installatie

- Bepaal de plaats voor de Protector in de buurt van uw vijver, houdt hierbij rekening met het bereik van de PIR sensor en het alarm.
- Bevestig beide delen van de staander aan de onderzijde van de Bird & Cat Protector (**tek. C**). U kunt de Protector ook ophangen aan het ophangoog aan de achterzijde.
- Richt de sensor op het gebied dat u wilt beschermen en steek de staander tot halverwege in de grond, houd hierbij alleen de staander vast (niet de sensor) (**tek. D**).
- De PIR sensor (Infrarood bewegingsdetector) heeft een maximale reikwijdte van 8 meter en een straal van 120°. Met de linkerknop (Sens.) stelt u de reikwijdte en gevoeligheid in (**tek. E**). Voor het detecteren van kleine dieren en het maximale bereik dient u de knop helemaal naar rechts te draaien.
- Kies een alarmfunctie met de rechterknop (Freq.) en test de werking door met uw hand voor de sensor te bewegen. Het licht zal flitsen en afhankelijk van de instelling zal geluid hoorbaar zijn.

Alarm instellingen (Freq.)

0 = Uit

1 = Luid alarm (4 kHz/110 dB)

2 = Ultrasoon geluid (13,5 kHz - 19,5 kHz)

3 = Ultrasoon geluid (23,5 kHz - 28 kHz)

4 = Flitslicht

5 = Ultrasoon geluid 2 en 3 in combinatie met flitslicht

- De instelling: luid alarm is minder geschikt in dichtbevolkte omgevingen, controleer of burens 's-nachts of overdag niet door het alarm worden gestoord.

Onderhoud

- Reinig de Bird & Cat Protector (vooral het zonnepaneel) regelmatig met een (licht vochtige) doek.

GB - Warranty conditions

1 year manufacturer's warranty on material and construction defects. For any warranty claims products must be returned complete with all components, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date. Incomplete products for which parts are missing and products without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the product is eligible for repair or replacement. Please carefully read the instructions regards installation, use and maintenance. Damage due to incorrect use, damage due to pollution, not cleaning the product and damage to the cable are not covered by the warranty.

D - Garantiebedingungen

1 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Das Gerät muss komplett mit allen Teilen und dem Kaufbeleg mit Kaufdatum für Garantieansprüche vorgelegt werden. Ein Gerät, bei dem Teile fehlen oder ohne Kaufbeleg, hat keinen Anspruch auf Garantie. Nach dem Empfang werden wir das Gerät überprüfen, um festzustellen ob das Produkt für die Reparatur oder einen Ersatz in Betracht kommt. Bitte lesen Sie die Hinweise zu Sicherheit, Gebrauch und Wartung sorgfältig. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, Schäden durch Verschmutzung, Nichtreinigung des Gerätes und Beschädigungen des Kabels sind von der Garantie ausgeschlossen.

F - Conditions de garantie

Garantie du fabricant de 1 an sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés avec tous les composants, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant la date d'achat pour toute réclamation de garantie. Les appareils incomplets sur lesquels il manque des pièces, et les appareils sans preuve d'achat ne sont pas couverts par la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil est admissible à la réparation ou le remplacement. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance. Les dommages dus à une utilisation incorrecte, aux déchets accumulés ou à un mauvais entretien de l'appareil, et les dommages sur la prise ou le câble ne sont pas couverts par la garantie.

NL - Garantievoorwaarden

1 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met alle onderdelen en het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat waarvan onderdelen missen of zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Lees de instructies over installatie, gebruik en onderhoud zorgvuldig door. Schade door verkeerd gebruik, door vervuiling of het niet reinigen van het apparaat en schade aan de kabel, vallen niet onder de garantie.

Date of purchase/Kaufdatum/Date d'achat/ Aankoopdatum: _____

Dealer stamp/Händlerstempel/Sceau du point de vente/Dealerstempel

GB - Recycle information

The bin symbol printed on the product means that this product must be disposed of separately to standard refuse, whereby the user delivers to a refuse centre applicable for electrical devices. Alternatively the product can be returned to the seller when purchasing a new unit. A bespoke refuse centre is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials. Any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.



D - Recycling-Information

Das Kennzeichen auf der Verpackung bedeutet, dass es getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist, soll der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte, kann das Altgerät beim Verkäufer hinterlassen werden; nur 1 zu 1 austauschbar. Getrenntes Sammeln ist umweltfreundlich und hilft, alte Materialien neu nutzbar zu machen. Jede andere/sonstige Weise der Verwertung ist nicht Rechtes.

F - Information de recyclage

Le symbole de la poubelle barrée indique que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin de la vie de l'appareil, doit le ramener à son revendeur qui doit lui le remettre à un centre de recyclage des appareils électrique. Le recyclage est obligatoire et important pour l'environnement, ne pas recycler peut être puni par la loi.

NL - Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet in de afvalbak mag. Maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte milieustraat/containerpark moet worden aangeboden voor recycling. Ook kunt u het product, op het moment dat u een soortgelijk product koopt, achterlaten bij het verkooppunt. Dit mag alleen op basis van 1 op 1. Door recycling kunnen grondstoffen weer opnieuw gebruikt worden, dit zorgt voor minder afval en is goed voor het milieu. Elke andere manier van afvalverwerking m.b.t. dit product is strafbaar.